

Psa

Chapter 65

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הללתי **1**
คำสรรเสริญ
H8416

הללתי
ความเชยบสงบ
H1747

לֹא
แต่-พระองค์

שיר
บทเพลง

לְדָוִד
ของ-ดาวิด
H1732

מְנוּחָה
เพลงสดุดี
H4210

מַחְשָׁבֹת
สำหรับ-หัวหน้า-นักร้อง
H5329

לְפָנֶיךָ
คำปฏิญาณ
H5088

אֶל-עַבְדֶּךָ
จะ-ถูก-ถวาย

לְפָנֶיךָ
และ-แต่-พระองค์

בְּיָמֶיךָ
ใน-ศิโยน
H6726

אֶל-פְּנֵי
ข้าแต่-พระเจ้า
H0430

การสรรเสริญคอยทำพระองค์ในศิโยน โอ ข้าแต่พระเจ้า และคนจะกระทำตามคำปฏิญาณต่อพระองค์

אֵל-מָה
จะ-มา

בְּשִׁיר
ทั้งสิ้น

כָּל-
มนุษย์-ทุกคน
H3605

מָה-בְּפָנֶיךָ
มา-หา-พระองค์
H5704

הַלְלוּ
คำอธิษฐาน
H8605

עַבְדֶּיךָ
พระองค์-ผู้-ทรงฟัง
H8085

โอ ข้าแต่พระองค์ผู้ทรงสถิตฟังคำอธิษฐาน เมื่อหนังกิ่งสิ้นจะมาหาพระองค์

לְפָנֶיךָ
ทรง-ลบ-ล้าง-มัน

אֵל-
พระองค์

נִשְׁפָּט
การล่องละเมิด-ของเรา
H6588

מִן-
ข้าพเจ้า

בְּרַגְלֵי
ท่วมทับ

מַחְשָׁבֹת
ความชั่ว

בְּפָנֶיךָ
ถ้อยคำ-แห่ง
H1697

ความชั่วข้าทั้งหลายชนะข้าพระองค์ ส่วนบรรดาการละเมิดของพวกข้าพระองค์ พระองค์ก็จะทรงชำระล้างพวกมันออกไปเสีย

בְּשִׁיר
เรา-จะ-อิมเอบ

לְפָנֶיךָ
ลาน-บ้าน-ของ-พระองค์

לְפָנֶיךָ
ให้-อาศัยอยู่
H7931

בְּפָנֶיךָ
และ-ทรงนำ-เข้ามาใกล้
H7126

בְּפָנֶיךָ
พระองค์-ทรงเลือก
H0977

אֶל-
ความสุข-แก่-ผู้ที่
H0835

לְפָנֶיךָ
แห่ง-พระวิหาร-ของ-พระองค์
H1964

שָׁמַיְךָ
อัน-บริสุทธิ์
H6918

בְּפָנֶיךָ
แห่ง-พระนิเวศ-ของ-พระองค์

בְּיָמֶיךָ
ด้วย-ความดี
H2898

ผู้ที่พระองค์ทรงเลือกและทำให้มาเข้าเฝ้าพระองค์ เพื่อเขาจะอาศัยอยู่ในบริเวณพระนิเวศน์ของพระองค์จะได้รับพร พวกข้าพระองค์จะอิมเอบด้วยความดีแห่งพระนิเวศน์ของพระองค์ คือพระวิหารอันบริสุทธิ์ของพระองค์

נִשְׁפָּט
ความรอด-ของเรา
H3468

לְפָנֶיךָ
ข้าแต่-พระเจ้า-แห่ง
H0430

נִשְׁפָּט
พระองค์-ทรงตอบ-เรา

בְּפָנֶיךָ
ด้วย-ความชอบธรรม
H6664

מִן-
ด้วย-สิ่ง-นำ-ครั้นคร้าม
H3372

לְפָנֶיךָ
ที่-ไกล

וּמִן-
และ-ทะเล

אֶרֶץ
แผ่นดินโลก
H0776

מִן-
สุดปลาย

כָּל-
ทุก

מִן-
ที่-พึง-ของ
H4009

พระองค์จะทรงตอบพวกข้าพระองค์โดยสิ่งต่าง ๆ อันนำครั้นคร้ามในความชอบธรรม โอ ข้าแต่พระเจ้าแห่งความรอดของพวกข้าพระองค์ ผู้ทรงเป็นความไว้เนื้อเชื่อใจของที่สุดปลายทั้งสิ้นของแผ่นดินโลก และของคนเหล่านั้นที่อยู่ไกลโพ้นบนทะเล

לְפָנֶיךָ
ด้วย-อานุภาพ

אֶל-
ทรง-คาด

בְּפָנֶיךָ
ด้วย-พระกำลัง-ของ-พระองค์

אֶל-
ภูเขา-ทั้งหลาย

בְּפָנֶיךָ
ผู้-ทรงตั้ง
H1369

אֶל-
H0247

אֶל-
H2022

ผู้ทรงตั้งภูเขาทั้งหลายไว้โดยพระกำลังของพระองค์ ซึ่งถูกคาดเอาไว้ด้วยอานุภาพ

וְהָיָה และ-ความอีกทีก็	מְהֵרָה ของ-คลื่น-ทั้งหลาย H1530	וְהָיָה เสียง-คำราม H7588	וְהָיָה ของ-ทะเล H3220	וְהָיָה เสียง-คำราม H7588	וְהָיָה ผู้-ทรง-ทำให้สงบ	7
----------------------------	--	---	--	---	-----------------------------	---

: וְהָיָה
ของ-ชนชาติ-ทั้งหลาย
[H3816](#)

ผู้ซึ่งทรงระงับเสียงอึงคะนึงของบรรดาทะเล เสียงอึงคะนึงของคลื่นทะเลเหล่านั้น และเสียงโกลาหลของชาวประเทศทั้งหลาย

וְהָיָה รุ่งเช้า H1242	וְהָיָה ที่-ทาง-ออก-ของ H4161	וְהָיָה ก็-เกรงกลัว-หมายสำคัญ-ของ-พระองค์ H0226	וְהָיָה ปลาย H7098	וְהָיָה ณ-ที่สุด H3427	וְהָיָה และ-ผู้ที่-อาศัย-อยู่ H3372	8
--	---	---	--	--	---	---

: וְהָיָה
พระองค์-ทำให้-ให้-ร้อง-ด้วย-ความยินดี
และ-เวลาเย็น
[H6153](#)

บรรดาคนที่อาศัยอยู่ในส่วนที่สุุดปลายจะเกรงกลัวต่อหมายสำคัญทั้งหลายของพระองค์ พระองค์ทรงกระทำให้การออกไปของยามเช้าและยามเย็นขึ้นบาน

וְהָיָה สำราญ H6388	וְהָיָה พระองค์-ทรงทำให้-มั่งคั่ง H6238	וְהָיָה อย่าง-ยิ่งนัก	וְהָיָה และ-ทรง-ให้น้ำ-อุดมสมบูรณ์ H7783	וְהָיָה แผ่นดินโลก H0776	וְהָיָה พระองค์-ทรงเยื่อมเยียม H0776	9
---	---	--------------------------	--	--	--	---

וְהָיָה ดังนั้น	וְהָיָה เพราะ	וְהָיָה ข้าว-ของ-พวกเขา H1715	וְהָיָה พระองค์-ทรงจัดเตรียม	וְהָיָה น้ำ H4325	וְהָיָה เต็ม-ไปด้วย H4390	וְהָיָה ของ-พระเจ้า H0430
--------------------	------------------	---	---------------------------------	---	---	---

: וְהָיָה
พระองค์-ทรงจัดเตรียม-มัน

พระองค์ทรงเยื่อมเยียมแผ่นดินโลก และทรงรดน้ำมัน พระองค์ทรงกระทำแผ่นดินโลกอุดมสมบูรณ์ด้วยแม่น้ำของพระเจ้าซึ่งมีน้ำเต็ม พระองค์ทรงจัดหาข้าวให้พวกเขา เมื่อพระองค์ทรงจัดเตรียมแผ่นดินโลกไว้เช่นนั้น

וְהָיָה พระองค์-ทรงทำให้-อ่อนนุ่ม H4127	וְהָיָה ด้วย-ฝน H7241	וְהָיָה สัน-ดิน-ของ-มัน H1418	וְהָיָה ทรง-ลาด-ลง H5181	וְהָיָה ทรง-ให้ชุ่มฉ่ำ H7301	וְהָיָה ร่อง-ไถ-ของ-มัน H8525	10
---	---	---	--	--	---	----

: וְהָיָה
พระองค์-ทรงอวยพร
[H1288](#)
พืช-ผล-ของ-มัน
[H6780](#)

พระองค์ทรงรดน้ำตามบรรดารอยไถของแผ่นดินโลกอย่างอุดมสมบูรณ์ พระองค์ทรงให้ขี้ไถทั้งหลายของแผ่นดินโลกราบลง พระองค์ทรงให้แผ่นดินโลกอ่อนละมุนด้วยฝนตกปรอย ๆ พระองค์ทรงอวยพรผลิตผลของแผ่นดินโลกนั้น

וְהָיָה หยุด-ลงมา H7491	וְהָיָה และ-ทางเดิน-ของ-พระองค์ H4570	וְהָיָה แห่ง-ความดี-ของ-พระองค์	וְהָיָה ปี H8141	וְהָיָה พระองค์-ทรงสวมมงกุฎ	11
---	---	------------------------------------	--	--------------------------------	----

: וְהָיָה
ด้วย-ความ-อุดมสมบูรณ์
[H1880](#)

พระองค์ทรงประดับยอดปีด้วยความดีของพระองค์ และพระเมตตาทั้งหลายของพระองค์ย่อยหยดด้วยความอุดมสมบูรณ์

: וְהָיָה คาด-สอบ-ตัว H2296	וְהָיָה เป็นเขา-ทั้งหลาย H1389	וְהָיָה และ-ด้วย-ความยินดี	וְהָיָה ถิ่นทุรกันดาร	וְהָיָה ที่ราบ H4999	וְהָיָה ทุ่งหญ้า-แห่ง H7491	12
---	--	-------------------------------	--------------------------	--	---	----

ความอุดมสมบูรณ์ย่อยหยดบนบรรดาทุ่งหญ้าแห่งถิ่นทุรกันดาร และเป็นเขาที่ขมหลายชั้นบานอยู่ทุกด้าน

ᠵᠢᠨᠲᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
ก็-ให้ร้อง-ด้วย-ความยินดี
[H7321](#)

ᠬᠠᠨ
ข้าว
ᠯᠠᠭᠤᠮᠤᠨ
ปกคลุม-ด้วย

ᠳᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
และ-หุบเขา-ทั้งหลาย
[H6010](#)

ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
เป็น-เสื้อผ้า
[H6629](#)

ᠮᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
ฝูง-แกะ
ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
ทุ่งหญ้า-สวม
[H3847](#)

13

ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
ร้องเพลง
[H7891](#)

ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠭᠤ
ใช้
[H0637](#)

บรรดาทุ่งหญ้าถูกร่มด้วยฝูงแพะแกะ หุบเขาทั้งหลายถูกปกคลุมด้วยข้าวเช่นกัน พวกมันให้ร้องด้วยความชื่นบาน พวกมันร้องเพลงด้วย